

INTERNATIONAL BOUNDARY COMMISSION

UNITED STATES AND MEXICO

Juarez, Chihuahua,
October 28, 1935.

MINUTE NO. 148

WORKS WHICH EACH GOVERNMENT SHALL UNDERTAKE ON THE RIO GRANDE RECTIFICATION PROJECT IN ACCORDANCE WITH THE CONVENTION OF FEBRUARY 1, 1933.

The Commission met in the office of the Mexican Section in the City of Juarez, Chih., at 10:00 A.M., October 28, 1935, for the purpose of taking formal action on an agreement regarding the works which each Government shall undertake on the Rio Grande rectification project in accordance with the Convention of February 1, 1933, and particularly Articles I, III and IV thereof.

The Commission received, studied and approved the Joint Report of the Consulting Engineers, dated September 23, 1935, which report is attached hereto and made a part hereof.

The Commission concurs in the recommendations contained in the attached Joint Report of the Consulting Engineers, and adopts the allocation of work therein made each country.

Since the allocation of works to each government requires construction of part of such works within the territory of the other country, on lands acquired in accordance with the Convention, it is agreed that when one of the two countries performs the works which are assigned to it within the territory of the other, these will be carried on by the performing government's own personnel in the same manner and under the same regulations as though the works were being performed within the territory of the government doing the work.

In order to afford greater flexibility and economy in actual construction, and to the extent that the same may from time to time hereafter be arranged by informal agreement of the Commissioners, the performance of a

(Continued on page 2)

COMISIÓN INTERNACIONAL DE LÍMITES

ENTRE MÉXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

Ciudad Juárez, Chih.,
28 de octubre de 1935.

ACTA Nº 148

TRABAJOS QUE CADA GOBIERNO DEBERA EJECUTAR EN LAS OBRAS DE RECTIFICACION DEL RIO BRAVO, DE ACUERDO CON LA CONVENCIÓN DEL 1º DE FEBRERO DE 1933.

La Comisión se reunió en las oficinas de la Sección Mexicana en Ciudad Juárez, Chih., a las diez horas del día 28 de octubre de 1935, con el objeto de actuar formalmente respecto a un arreglo sobre los trabajos que cada Gobierno deberá ejecutar en las Obras de Rectificación del Río Bravo, de conformidad con la Convención del 1º de febrero de 1933 y, especialmente, con los Artículos I, III y IV de la misma.

La Comisión recibió, estudió y aprobó el Informe Común de los Ingenieros Consultores, fechado el 23 de septiembre de 1935, el cual informe se agrega a esta Acta para que forme parte de ella.

La Comisión está de acuerdo con las recomendaciones contenidas en el adjunto Informe Común de los Ingenieros Consultores y adopta la distribución de trabajos que en el mismo se señala a cada País.

Como la distribución de obras a cada Gobierno, requiere la construcción de parte de dichas obras dentro del territorio del otro País, en terrenos adquiridos de acuerdo con la Convención, queda convenido que cuando uno de los dos Países haga las obras que se le han señalado dentro del territorio del otro, éstas se ejecutarán con elementos y personal propios de ese Gobierno, en la misma forma y bajo los mismos ordenamientos, que si los trabajos se realizarán dentro del territorio del Gobierno que ejecuta las obras.

Con objeto de proporcionar mayor elasticidad y economía a la construcción, la ejecución de una parte de los trabajos de terracería aquí asignados a uno de los Gobiernos, podrá canjearse por la ejecución de un

(Continúa en la hoja Nº 2)

part of the earthwork herein allocated to one government may be exchanged for the performance of an equal amount of the earthwork allocated to the other government.

volumen igual de las terracerías asignadas al otro Gobierno, en las cantidades que de tiempo en tiempo fijarán los Comisionados, mediante convenios informales.

The inspection of the works being executed by each government will be made by the Consulting Engineers of the Commission, who will periodically submit joint reports to the Commission on the progress of the undertakings.

La inspección de las obras que cada Gobierno esté ejecutando, será hecha por los Ingenieros Consultores de la Comisión, quienes periódicamente rendirán a la Comisión informes comunes sobre el progreso de los trabajos.

The proration of works and costs herein provided does not include that length of river in the area called San Elizario Island, for the reason that final location remains to be made as to that area.

El prorrateo de trabajos y costos, aquí provistos, no incluye el tramo de río en la región llamada Isla de San Elizario, debido a que está pendiente de determinarse la localización final, en dicha región.

The meeting then adjourned.

Se levantó la sesión.

L. M. Lawson

Commissioner of the United States.

Manuel Gutierrez

Comisionado de México.

Manuel Gutierrez

Commissioner of Mexico.

L. M. Lawson

Comisionado de los Estados Unidos.

H. J. Devine

Acting Secretary of the United States Section.

José Hernandez Ojeda

Secretario de la Sección Mexicana.

José Hernandez Ojeda

Secretary of the Mexican Section.

H. J. Devine

Secretario Interino de la Sección de los Estados Unidos.

(copy to Consulting Engineers)

INTERNATIONAL BOUNDARY COMMISSION

UNITED STATES AND MEXICO

JOINT REPORT

OF THE CONSULTING ENGINEERS CONCERNING THE WORKS WHICH EACH GOVERNMENT SHALL UNDERTAKE ON THE RIO GRANDE RECTIFICATION WORKS, IN ACCORDANCE WITH THE CONVENTION OF FEBRUARY 1, 1933.

Juarez, Chihuahua,
September 23, 1935.

The Honorable Commissioners,
International Boundary Commission,
United States and Mexico,
El Paso, Texas, and
Ciudad Juarez, Chihuahua, Mexico.

Sirs:

Following your instructions, we have studied the question of what works each Government shall undertake according to the provisions of Articles III and IV of the Convention of February 1, 1933, for the rectification of the Rio Grande in the El-Paso-Juarez Valley, and submit for your consideration the following statements and recommendations:

Article III of the Convention states that the proratable cost of the works shall be defrayed by the two Governments in the proportion of eighty-eight percent (88%) by the United States and twelve percent (12%) by Mexico. Minute No. 129 stipulates the works which are to be considered as proratable.

The proratable works considered herein are:

- a) Caballo Dam in the state of New Mexico.
- b) Construction of the pilot channel.
- c) Levees on both sides of the pilot channel.
- d) Clearing and grubbing.
- e) Two bridges.
- f) Four grade control structures.

(To sheet No. 2)

COMISIÓN INTERNACIONAL DE LÍMITES

ENTRE MÉXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

INFORME COMUN

DE LOS INGENIEROS CONSULTORES, ACERCA DE LAS OBRAS QUE DEBE EMPRENDER CADA GOBIERNO, EN LAS OBRAS DE RECTIFICACION DEL RIO BRAVO (GRANDE) SEGUN LA CONVENCION DE 1º DE FEBRERO DE 1933.

Cd. Juárez, Chihuahua,
a 23 de September, 1935.

A los Honorables Comisionados de la Comisión Internacional de Límites entre México y los Estados Unidos, Presentes.

Señores:

Siguiendo las instrucciones de usted es, hemos estudiado cuales son las obras -- que deberá ejecutar cada Gobierno, conforme a lo dispuesto por los Artículos III y IV -- de la Convención del 1º de febrero de 1933, para la Rectificación del Río Bravo (Grande) en el Valle de Juárez-El Paso y nos permitimos someter a la consideración de ustedes las siguientes exposiciones y recomendaciones:

El Artículo III de la Convención, ---- establece que el costo prorrateable de las obras, será expensado por ambos Gobiernos -- en la proporción de ochenta y ocho por ciento (88%) por los Estados Unidos y doce por ciento (12%) por México. El Acta No. 129 -- estipula las obras cuyos costos deben considerarse prorrateables.

Las obras prorrateables que aquí se -- consideran, son:

- a) La presa de Caballo en el estado de Nuevo México.
- b) La construcción del cauce piloto.
- c) Los diques a ambos lados del cauce ---- piloto.
- d) El desmonte y desenraice.
- e) Dos puentes y
- f) Cuatro estructuras de control de la ---- pendiente.

(A la hoja No. 2)

These items, with the exception of the first which is entirely in United States territory, pertain to that part of the rectified channel comprised in the course already agreed upon and which is shown on the joint maps numbered from 1 to 4 and from 6 to 14, inclusive, dated June 14, 1934, signed by the two Commissioners, and which form the exhibits to Minute No. 144, already approved by the Governments of the two countries.

Since the course of the rectified channel along San Elizario Island has not yet been selected and is still optional, the works in this section are not included in the proration herein recommended.

The cost of the proratable works above enumerated, based on the original estimate in Minute No. 129, including the 20% overhead, is:

Caballo Dam -----	\$ 1,250,000.00
Earthwork, construction of the pilot channel and levees-----	" 1,950,480.00
Clearing and grubbing-----	" 162,520.00
Two bridges-----	" 120,000.00
Four grade control struc- tures-----	" 324,000.00
T o t a l	\$ 3,807,000.00

The United States' share (88%) being	\$3,350,160.00
and Mexico's (12%)-----	" 456,840.00
	<u>\$3,807,000.00</u>

In considering the work outlined above, it has been deemed advisable to have each country perform all of the clearing and grubbing of the lands within the right of way for the rectified channel which are within its own boundaries and as concerns the division of the balance of the proratable works already indicated above, it has appeared logical to assign to Mexico the construction of the part of the right or

Estas obras, con excepción de la ---- primera que se encuentra totalmente en territorio de los Estados Unidos, corresponden a la parte del cauce rectificado, cuyo trazo ya convenido figura en los planos -- comunes, numerados del 1 al 4 y del 6 al -- 14 inclusive, de fecha 14 de junio de 1934, firmados por los dos Comisionados y que -- forman los anexos al Acta No. 144, ya aprobada por los Gobiernos de ambos países.

Como la ruta del cauce rectificado a lo largo de la Isla de San Elizario no se ha elegido aún y está pendiente de opción, las obras en ese tramo no se incluyen en el prorrateo que aquí se recomienda.

El costo de las obras prorrateables antes enumeradas, basado en los precios -- del presupuesto original del Acta No. 129, incluyendo el 20% de gastos de administrac*ión*, es de:

Presa de Caballo	Dls. 1,250,000.00
Obras de terracerías, construcción del cauce piloto y de los diques--	" 1,950,480.00
Desmontes y desenraices-----	" 162,520.00
Dos puentes-----	" 120,000.00
Cuatro estructuras de control de la pendiente-----	" 324,000.00
que hacen un total de	" 3,807,000.00

Siendo el porcentaje de México (12%)	Dls. 456,840.00
y el de los Esta- dos Unidos (88%)	" 3,350,160.00
	<u>3,807,000.00</u>

Al considerar las obras anteriormente descritas, se ha juzgado conveniente que cada país ejecute todo el desmonte y desenraice de los terrenos ocupados por el derecho de vía del cauce rectificado, que que-
den dentro de sus propios límites; y en -- cuanto al resto de las obras prorrateables ya indicadas antes, nos ha parecido lógico asignar a México la construcción de aquel la parte del dique derecho o sur, que ----

southerly levee which will ultimately lie on the Mexican side of the rectified channel and which Mexico can build within her prorata of expenditures, and to assign to the United States the construction of the balance of the works herein contemplated.

The earthwork required for the construction of the part of the right or southerly levee, which will ultimately lie on the Mexican side of the rectified channel, from Cordova to the upper end of San Elizario Island and from the lower end of the said island to Station K 88.0 (at Miramar, immediately below Alamo Arroyo), is 1,740,000 cubic meters, which at the same unit cost used in the report of the Consulting Engineers attached to Minute No. 129 - amounts to \$ 375,840.00. On the same basis, the cost of clearing and grubbing of the lands necessary for the rectification works, and which are in Mexican territory, is \$ 81,000.00. The sum of these two items is \$ 456,840.00, which equals Mexico's share, as set forth above.

Recommendations:

It is respectfully recommended:

1. That each nation undertake the works of clearing and grubbing of the lands within the right of way of the rectified channel which are now located within its own territory.

2. That Mexico undertake the construction of that part of the proposed right or southerly levee which will ultimately lie in her territory in the reach between Cordova and the upper end of San Elizario Island and in that comprised between the lower end of the said island and Station K 88.0 (at Miramar, immediately below Alamo Arroyo), and

finalmente quedará del lado mexicano del cauce rectificad y que Mexico podrá construir para satisfacer su parte de la prorata de gastos, y asignar a los Estados Unidos la construcción de las obras restantes que aquí se consideran.

Los trabajos de terracerías que requiere la construcción de la parte del dique derecho o sur, que finalmente quedará del lado mexicano del cauce rectificad, - desde Córdoba hasta el extremo superior de la Isla de San Elizario y desde el extremo inferior de la misma Isla hasta la Estación K 88.0 (en Miramar, inmediatamente abajo del arroyo del Alamo), representan un volumen de 1,740,000 metros cúbicos, que al mismo costo unitario empleado en el informe de los Ingenieros Consultores, anexo al Acta No.129, asciende a Dls. 375,840.00. Con igual base, el costo del desmonte y desenraice de los terrenos necesarios para las obras de rectificación y que están en territorio Mexicano, es de Dls. 81,000.00. La suma de estos dos conceptos es de Dls. 456,840.00, que es igual a la parte que corresponde cubrir a México, según lo asentado antes.

Recomendaciones:

Respetuosamente se recomienda:

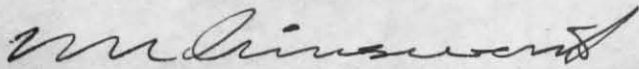
1º Que cada nación tome a su cargo los trabajos de desmonte y desenraice de los terrenos dentro del derecho de vía del cauce rectificad que en la actualidad estén localizados dentro de su propio territorio.

2º Que Mexico tome a su cargo la construcción de aquella parte del dique derecho o sur proyectado, que finalmente quedará en su territorio, en el tramo comprendido entre Cordova y el extremo superior de la Isla de San Elizario y el comprendido entre el extremo inferior de la misma Isla y la Estación K 88.0 (en Miramar, inmediatamente abajo del arroyo del Alamo); y

3. That the United States undertake the construction of the rest of the proratable works herein under consideration, and which in detail are:

- a) The earthwork which has not been assigned to Mexico in this report;
- b) The construction of two bridges across the rectified channel;
- c) The installation of four grade control structures in the rectified channel situated: one at Riverside, another in the vicinity of the El Paso-Hudspeth County line, the third near the confluence of Diablo Arroyo with the Rio Grande, and the fourth near the place called Fort Quitman, it being left to the Commission to determine the exact location thereof and approve the plans for such structures; and
- d) The building of the Caballo Dam.

Respectfully submitted,



Consulting Engineer, United States Section.

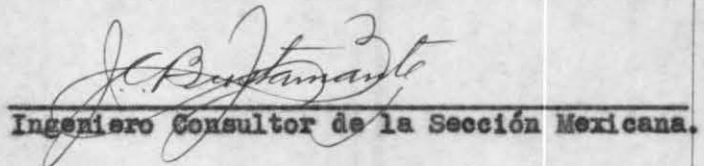


Consulting Engineer, Mexican Section.

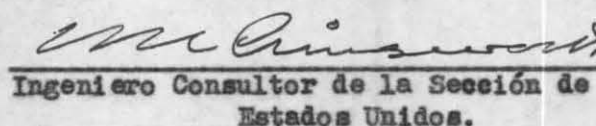
3^o Que los Estados Unidos tomen a su -- cargo la construcción del resto de las --- obras prorrateables que aquí se consideran, y que en detalle son:

- a) Las terracerías que no se han asignado a México en este informe;
- b) La construcción de dos puentes a ---- través del cauce rectificado;
- c) La instalación de cuatro estructuras de control de la pendiente en el mismo cauce rectificado situadas; una en--- Riverside, otra en la vecindad del---- lindero entre los condados de El Paso y Hudspeth, una tercera cerca del ---- lugar de la confluencia del arroyo del Diablo con el río Bravo (Grande) y la cuarta en las cercanías del lugar ---- llamado Fort Quitman, quedando a la -- Comisión determinar la localización -- exacta de ellas y aprobar los diseños de dichas estructuras; y por ultimo,
- d) La construcción de la presa de Caballo.

Respetuosamente,



Ingeniero Consultor de la Sección Mexicana.



Ingeniero Consultor de la Sección de Estados Unidos.